

TRITECTOR

4688375

4688374

4688667

SK

NÁVOD NA POUŽITIE

Elektronický detektor únikov

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

Elektronisches Lecksuchgerät

FR

MODE D'EMPLOI

Détecteur de fuites électronique

IT

ISTRUZIONE PER L'USO

Dispositivo cercafughe elettronico

ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Detektor de fugas electrónico



OBSAH

1.	Úvod	3
2.	Všeobecné informácie	3
2.1	Konformita	3
2.2	Dôležité bezpečnostné pokyny	4
2.3	Vysvetlenie symbolov	4
2.4	Bezpečnostné pokyny	5
2.5	Zamýšľané použitie	6
3.	Špecifikácia	6
4.	Popis produktu a časti	8
4.1	Produkt	8
4.2	Tlačidlá a navigácia	9
5.	Doprava, balenie a skladovanie	10
5.1	Doprava	10
5.2	Balenie	10
5.3	Skladovanie	10
6.	Uvedenie do služby a funkcie	11
6.1	Uvedenie do služby	11
6.2	Funkcie	11
6.3	Výmena senzorov	13
6.4	Test Leak	14
7.	Údržba	15
7.1	Vymeniť filter	15
7.2	Čistenie	15
8.	Riešenie problémov	16
9.	Záruka	17
10.	Vrátenie likvidácie	17
11.	Náhradné diely a príslušenstvo	18



1. Úvod

Gratulujem k kúpe tohto zariadenia. Sme hrdí na každý produkt REFCO a garantujeme vám náš neustály záujem o spoľahlivosť a funkčnosť našich produktov. REFCO TRIRECTOR je vybavený vymeniteľnými senzormi pre tri rôzne aplikácie: chladivo (CFC, HCFC, HFC, HFO), horľavé plyny a stopovacie plyny. Najnovší manuál si môžete stiahnuť z www.refco.ch.

2. Všeobecné informácie

Predtým, než začnete pracovať s TRIRECTOROM, si prosím dôkladne prečítajte prevádzkové pokyny. Obsahujú dôležité informácie pre úspešnú prevádzku, údržbu a likvidáciu detektora únikov.

2.1 Konformita

	Toto zariadenie spĺňa príslušné európske smernice. Vyhlásenie o zhode je dostupné v uvedených kontaktných údajoch alebo na webovej stránke REFCO.
	RCM: Regulačná značka zhody Toto zariadenie spĺňa požiadavky predpisov RCM.
RoHS	RoHS: Obmedzenie nebezpečných látok Toto zariadenie spĺňa požiadavky smernice RoHS EÚ. RoHS 2011/65/EÚ vrátane rokov 2015/863/EÚ. Zariadenie neobsahuje žiadne zakázané látky nad maximálne povolené hodnoty.

REACH

V súlade s článkom 33 nariadenia REACH 1907/2006 potvrdzujeme, že toto zariadenie a jeho obal sú v súlade s článkom 57 nariadenia REACH 1907/2006.

Toto zariadenie a jeho balenie neobsahujú žiadne SVHC uvedené v aktuálnom zozname (článok 59) pri koncentráciách nad 0,1 %.

2.2 Dôležité bezpečnostné pokyny



Prosím, dôkladne si prečítajte a dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny a inštalračné pokyny a prečítajte si ich dôkladne pred začatím práce.



Produkty REFCO boli špeciálne vyvinuté a vyrobené na manipuláciu vyškolenými chladiacimi inštalračtérmi a chladiacimi technikmi. Vzhľadom na vysoké tlaky a chemické a fyzikálne plyny používané v chladiacich systémoch REFCO odmieta akúkoľvek zodpovednosť a zodpovednosť za nehody, zranenia a smrť. REFCO výslovne zdôrazňuje, že produkty by sa mali predávať iba profesionálne vyškoleným špecialistom.

2.3 Vysvetlenie symbolov



Upozornenie

Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nevyhne, môže viesť k vážnemu zraneniu.



Nebezpečenstvo

Naznačuje elektrické nebezpečenstvo. Nedodržanie bezpečnostných pokynov môže viesť k vážnemu alebo smrteľnému zraneniu.

2.4 Bezpečnostné pokyny



Detektor únikov nesmie byť použitý na účely mimo sektora klimatizácie a chladenia.



Detektor úniku nesmie byť vystavený dažďu ani sa nesmie používať vo mokrom či vlhkom prostredí.



Nevystavujte sa veľmi vysokej koncentrácii plynu a znečistenému prostredím znečisteným prachom.



Detektor úniku nesmie byť použitý v EX zónach.



Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí mladších ako 8 rokov) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ nedostali dohľad alebo inštrukcie o používaní spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa s prístrojom nehrali.



Naznačuje potenciálne horúce povrchy, ktoré môžu spôsobiť popáleniny.



Pri práci na chladiacich systémoch je potrebné nosiť vhodné ochranné pomôcky, ako sú rukavice, ochranné okuliare a ochranná obuv.

2.5 Zamýšľané použitie

Detektor únikov bol vyvinutý na vyhľadávanie podmienok únikov v mobilných a stacionárnych chladiacich systémoch a v tepelných čerpadlách. Tento produkt REFCO môžu používať iba vyškolení chladiaci technici.

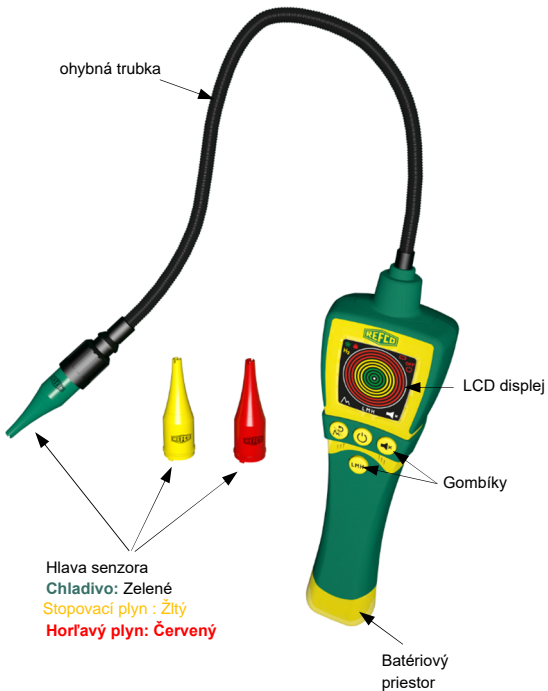
3. Špecifikácia

Nehnutelnosti	Hodnota			
Technológia senzorov	Metal-Oxide Semiconductor (vyhrievaná dióda)			
Minimálna citlivosť	Chladivo [R]: 1 g/rok / 0,04 oz/rok R134a Horľavé látky [C]: 1 g/rok / 0,04 oz/rok R290; < 5 ppm metánový Stopovací plyn [T]: 3 g/rok / 0,1 oz/rok			
Životnosť snímača	Približne 10 rokov s riadnou výmenou filtra. Vystavenie senzora vysokej hustote chladiva (>30 000 ppm) rýchlo skráti jeho životnosť.			
Čas zahrievania	45 sekúnd			
Úroveň citlivosti		R	T	C
	Nízka (L)	14 g/rok	14 g/rok	N/A
	Stredná (M)	7 g/rok	7 g/rok	N/A
	Vysoká (H)	1 g/rok R134a	3 g/rok 95/5	1 g/rok R290
Displej	4-farebný LCD displej			
Prevádzková teplota	-10 °C až +50 °C / +14 °F až +122 °F			
Skladovacia teplota	-20 °C až +60 °C / -4 °F až 140 °F			
Napájanie	4 x 1,5 V AA batérie Prevádzka približne 12 hodín pri nepretržitom používaní.			








Alternatívny zdroj napájania	Micro USB
Dĺžka trubice	40 cm / 16"
Automatický reset	Každých 30 sekúnd.
Automatický režim úspory energie	10 minút bez stlačenia akéhokoľvek tlačidla
Vlhkosť	0 až 90 % relatívnej vlhkosti (žiadna kondenzácia)
Certifikácie	CE chladivo: EN-14624:2012, SAE J1627, SAE J2791, SAE J2913 Horľavé materiály: BS 7348 Vodík: SAE J2970, EN 35422

4. Popis produktu a časti

4.1 Produkt



4.2 Tlačidlá a navigácia

	Zapnuté/vypnuté		Stíšenie
	Peak \ Reset		Citlivosť : Nízka/ Stredná / Vysoká
  	<p>Senzor chladiva je zapojený.</p> <p>Senzor horľavého plynu je zapojený.</p> <p>Senzor stopovacieho plynu je zapojený.</p> <p>Ak nie je zapojený žiadny senzor, všetky ikony blikajú a spustí sa alarm.</p>		

Indikátor úniku



5. Doprava, balenie a skladovanie

5.1 Doprava

TRIRECTOR prichádza s pevným plastovým puzdrom. Plastové puzdro chráni pred vibráciami počas prepravy a manipulácie. Vždy používajte plastové puzdro na ochranu TRIRECTOR a príslušenstva a počas prepravy ho pripevnite k nákladovému priestoru. Počas prepravy musia byť udržiavané aj skladovacie podmienky.

5.2 Balenie

Plastové puzdro je vyrobené z polyetylénu (LDPE) a chráni detektor úniku pred poškodením pádom.

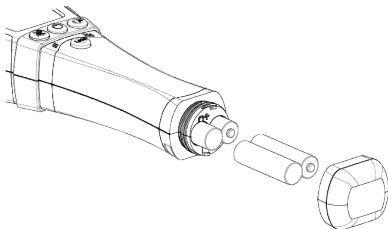
5.3 Skladovanie

Teploty skladovania (oddiel 3) musia byť udržiavané a plastový obal musí byť zatvorený.

6. Uvedenie do služby a funkcie

6.1 Uvedenie do služby

Vložte štyri batérie do priehradky na batérie na spodku. Sledujte správnu polaritu batérií. Ak nebudete TRITECTOR používať dlhší čas, vyberte batérie z komory na batérie.



6.2 Funkcie

Reset okolitých koncentrácií

Pri vstupe do kontaminovanej oblasti je dôležité mať funkciu, ktorá vám umožní resetovať detektor úniku. Po prvom zapnutí sa TRITECTOR automaticky resetuje na okolitú koncentráciu, aby ignoroval hladinu chladiva prítomnú na špičke. Iba hladina alebo koncentrácia vyššia ako je okolitá, spustí alarm.

Automatický reset

Po 30 sekundách sa detektor úniku sám resetuje. Táto funkcia zohľadňuje zmeny v prostredí a resetuje sa len vtedy, ak nenastanú žiadne významné zmeny. V predvolenom nastavení sa táto funkcia aktivovala, ale máte možnosť ju vypnúť. Stlačením




súčasne na tri sekundy je táto funkcia deaktivovaná.

Vypnutím tejto funkcie sa symbol  zobrazí na displeji. Pri spustení TRITECTORa sa prvýkrát resetuje (reset ambientnej koncentrácie).


Manuálny reset

Manuálny reset vám umožní resetovať TRITECTOR kedykoľvek chcete, a cítite, že je to potrebné.

Na manuálne resetovanie TRITECTORa krátko stlačte . Ozve sa dvojitý tón a všetky kruhy na displeji sa krátko rozsvietia, čo znamená, že manuálny reset bol vykonaný.

Peak

Funkcia Peak uľahčuje vyhľadávanie úniku v ťažko dostupnom mieste bez možnosti vidieť LCD displej.

Peak funkcia ukazuje najvyššiu koncentráciu zistenú TRITECTOROM. Na povolenie funkcie Peak stlačte a podržte vrchol 

tlačidlo na 3 sekundy. Pokým je funkcia povolená,

ikona sa  objaví na displeji.

Na deaktiváciu funkcie stlačte a podržte tlačidlo Peak znova.

Správa batérií

Na predĺženie výdrže batérie má TRITECTOR dve funkcie:

Automatické vypnutie:

Po 10 minútach bez stlačenia akéhokoľvek tlačidla sa zariadenie vypne.

Automatické podsvietenie:

Po troch minútach displej zníži jas na približne 20 %. Ak sa zistí únik, jas sa zvýši na 100 %.

Nastavenie citlivosti


Nastavte úroveň citlivosti stlačením .



L / M / H označuje úroveň citlivosti: L=nízka, M=stredná, H=vysoká.

Stíšenie

Ak chcete, počuteľné zvuky je možné vypnúť. Momentálne

stlačením ,  zvuk sa vypne alebo zapne.

Vypnutím zvuku máte len vizuálny indikátor úniku. Neobjaví sa žiadna zvuková indikácia.

6.3 Výmena senzorov

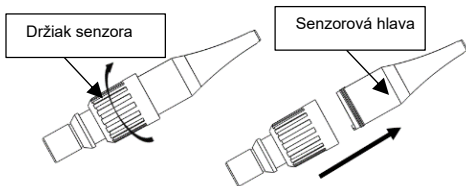
Pred výmenou senzora sa uistite, že je zariadenie vypnuté. Na výmenu snímača je potrebné držiak senzora otočiť doľava, aby sa uvoľnil. Potom je možné senzor opatrne odpojiť a vytiahnuť.



Senzor sa nesmie otáčať, pretože by to mohlo poškodiť senzor.



Pri výmene snímača môže byť aktuálny snímač pod prúdom.

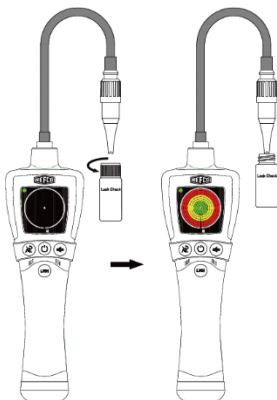


6.4 Test Leak- etalón na zistenie úniku

TRITECTOR je vybavený fľaštičkou na testovanie úniku, ktorá umožňuje používateľovi overiť správny výkon detektora.



Senzor plynu "žltý" Tracer nereaguje na vzorku úniku, ale môže byť testovaný stopovacím plynom (N_2 95 % a H_2 5 %). Senzor nesmie byť držaný priamo na výstupe plynovej fľaše!

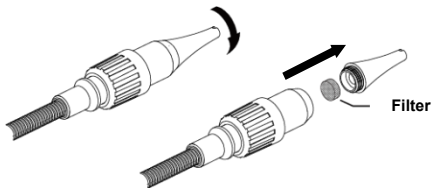


7. Údržba

Detektor úniku vyžaduje údržbu pri pravidelnom používaní:

7.1 Výmena filtra

Odskrutkujte hrot senzora, ako je uvedené nižšie. Filter meňte vždy, keď sa viditeľne zašpiní, alebo každé 3 až 4 mesiace, podľa použitia.



7.2 Čistenie

Sieťku a povrch krytu vyčistite handričkou a čistiacim prostriedkom.

Na čistenie zariadenia nepoužívajte korozívne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Môžu sa použiť slabé domáce čistiace prostriedky a mydlové peny.

8. Riešenie problémov

Krížová citlivosť na automobilové chemikálie

Niektoré automobilové rozpúšťadlá a chemikálie majú podobné uhľovodíkové vlastnosti ako R134a a môžu vyvolať pozitívnu reakciu. Pred kontrolou únikov odstráňte všetky chemikálie zo zoznamu nižšie, ktoré vyvolávajú pozitívnu reakciu.

Chemický názov/značka	Odozva
Kvapalina na umývanie čelného skla Rain-X	Áno
Ford Sport Remover (mokrý)	Áno
Ford Rust Inhibitor	Áno
Lepidlo na tesnenie Fordu (mokré)	Áno
Loctite Natural Blue odmasťovač (zriedený)	Áno
Ford Brake Parts Cleaner	Áno
Ford silikónová guma (nevytvrdnutá)	Áno
Motorové plavidlá Nemrazivá kvapalina zohriata na 70 °C / 160 °F	Áno (čiastočné)
Kľúč na tekutiny s nečistotami	Áno
Ford silikónové mazivo	Nie
Ford Pemzové mlieko (s rozpúšťadlom)	Áno
Brzdová kvapalina Ford Motor craft	Áno
Čistič karburátorov Ford	Áno
Prevodová kvapalina Dextron zohriata na 70 °C / 160 °F	Nie
Quaker State Motor Oil zohriaty na 70 °C / 160 °F	Nie

9. Záruka

Váš nový TRITECTOR bol vyvinutý v súlade s najnovšími poznatkami v oblasti pracovnej fyziológie a ergonómie. REFCO Manufacturing Ltd bola certifikovaná podľa DIN EN ISO 9001:2015. Pravidelné kontroly kvality, ako aj presný výrobný proces, zaručujú spoľahlivú funkčnosť a sú základom záruky REFCO, v súlade s všeobecnými podmienkami predaja a dodania platnými v deň dodania. Zo záruky sú vylúčené škody spôsobené zjavným zneužívaním a opotrebovaním. TRITECTOR je možné kedykoľvek poslať na opravu alebo aktualizáciu softvéru.

10. Vrátenie likvidácie

TRITECTOR bol vyvinutý na dlhodobé použitie. Počas fáz obstarávania a výroby materiálov bola venovaná pozornosť úspore energie a environmentálnej kompatibilite. REFCO prijíma svoju zodpovednosť voči životnému prostrediu a preto bola certifikovaná v súlade s normou DIN EN ISO 14001:2015. Pri vyradení zariadenia musí používateľ postupovať podľa pravidiel



miestne predpisy o likvidácii. Kryt je vyrobený z ABS, PC a TPE. Plastové puzdro je vyrobené z LDPE.

11. Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely / príslušenstvo	Označenie	Časť č.
Senzor chladiva	R-SENSOR	4688370
Senzor horľavého plynu	C-SENSOR	4688371
Senzor stopovacích plynov	T-SENSOR	4688372
Senzorový filter	TRITECTOR-FILTER	4688367
Referenčný únik	TL-5	4492022
Prípad	TRITECTOR-CASE	4688364